

**In vigore dal 1° gennaio 2024**

**COMUNE DI  
LAIVES**

**Provincia Autonoma di Bolzano -  
Alto Adige**

**STADTGEMEINDE  
LEIFERS**

**Autonome Provinz Bozen -  
Südtirol**

**REGOLAMENTO PER  
L'APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA  
COMUNALE DI SOGGIORNO**

**VERORDNUNG ÜBER DIE  
ANWENDUNG DER  
GEMEINDEAUFENTHALTS-  
ABGABE**

Approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 87 del 17.12.2013

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 87  
vom 17.12.2013

Modificato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 48 del 29.07.2014

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 48  
vom 29.07.2014

Modificato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 88 del 21.12.2015

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 88  
vom 21.12.2015

Modificato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 37 del 27.06.2017

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 37  
vom 27.06.2017

Modificato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 59 del 30.11.2023

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59  
vom 30.11.2023

## INDICE

## INHALTSVERZEICHNIS

### Norme generali

- Art. 1 Oggetto del regolamento
- Art. 2 Introduzione
- Art. 3 Presupposto e soggetti passivi
- Art. 4 Sostituti d'imposta
- Art. 5 Esenzioni
- Art. 6 Misura dell'imposta
- Art. 7 Obbligo di comunicazione e termine di riversamento
- Art. 8 Attività di controllo e di accertamento dell'imposta
- Art. 9 Sanzioni
- Art. 10 Rimborsi
- Art. 11 Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità
- Art. 12 Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento
- Art. 13 Funzionario responsabile
- Art. 14 Contenzioso
- Art. 15 Entrata in vigore

### Allgemeine Bestimmungen

- Gegenstand der Verordnung
- Einführung
- Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner
- Steuersubstitute
- Befreiungen
- Ausmaß der Abgabe
- Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht
- Kontrollen und Feststellungen der Abgabe
- Strafen
- Rückerstattungen
- Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien
- Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisungen
- Verantwortlicher Beamter
- Streitverfahren
- Inkrafttreten

## **NORME GENERALI**

Il presente regolamento disciplina l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno nonché le relative procedure, in ordine alle vigenti disposizioni di legge, in particolare:

- all'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446 nel testo vigente;
- alla legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 "norme in materia di esercizi pubblici" nel testo vigente;
- alla legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33 "Riordinamento delle organizzazioni turistiche" nel testo vigente;
- alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 "Disciplina dell'Agriturismo" nel testo vigente;
- alla legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 "Finanziamento in materia di turismo" nel testo vigente;
- al decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano 1° febbraio 2013, n. 4 "Regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno" nel testo vigente;
- alla deliberazione della Giunta provinciale del 20 marzo 2018, n. 240 "Criteri di qualità per le organizzazioni turistiche – Revoca della deliberazione n. 32 del 14 gennaio 2013" nel testo vigente;
- alla legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15 "Ordinamento delle Organizzazioni turistiche" nel testo vigente;
- al decreto del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano 28 dicembre 2018, n. 39 "Regolamento di esecuzione dell'Ordinamento delle organizzazioni turistiche";
- ai decreti legislativi 18 dicembre 1997, nn. 471, 472 e 473 in materia di sanzioni tributarie, nei testi vigenti;
- alla legge 27 dicembre 2006, n. 296 nel testo vigente;
- alla legge 27 dicembre 2019, n. 160 nel testo vigente.

## **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Die vorliegende Verordnung beinhaltet die Regelung über die Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe sowie die diesbezüglichen Verfahren unter Beachtung der geltenden Bestimmungen, und zwar:

- des Artikels 52 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446 i.g.F.;
- des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 „Gastgewerbeordnung“ i.g.F.
- des Landesgesetzes vom 18. August 1992, Nr. 33 „Neuordnung der Tourismusorganisationen“ i.g.F.
- des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7 „Regelung des Urlaubs auf dem Bauernhof“ i.g.F.;
- des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9 „Finanzierung im Tourismus“ i.g.F.
- des Dekretes des Landeshauptmannes der autonomen Provinz Bozen vom 1. Februar 2013, Nr. 4, „Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe“ i.g.F.
- des Beschlusses der Landesregierung vom 20. März 2018, Nr. 240 „Qualitätskriterien für Tourismusorganisationen - Widerruf des Beschlusses Nr. 32 vom 14. Januar 2013“ i.g.F.;
- des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 15 „Ordnung der Tourismusorganisationen“ i.g.F.;
- des Dekretes des Landeshauptmannes vom 28. Dezember 2018, Nr. 39 „Durchführungsverordnung zur Ordnung der Tourismusorganisationen“ i.g.F.;
- der Gesetzesvertretenden Dekrete vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, 472 und 473 im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen i.g.F.;
- des Gesetzes vom 27. Dezember 2006, Nr. 296 i.g.F.;
- des Gesetzes vom 27. Dezember 2019, Nr. 160 i.g.F.

## Art. 1

### Oggetto del Regolamento

1. Con il presente regolamento sono emanate ad integrazione della legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 e in esecuzione del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ulteriori disposizioni per l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno. In particolare si disciplinano i seguenti ambiti:

- a) la misura dell'imposta comunale di soggiorno,
- b) le modalità di trasmissione dei dati necessari,
- c) le modalità di versamento dell'imposta,
- d) il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità, come da accordo tra l'amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni.

## Art. 2

### Introduzione

1. L'imposta comunale di soggiorno, di seguito denominata imposta, viene applicata a decorrere dal 1. gennaio 2014.

## Art. 3

### Presupposto e soggetti passivi

1. L'imposta è dovuta al Comune di Laives dai soggetti che pernottano nei seguenti esercizi ricettivi, ubicati nel territorio comunale:

- a) le strutture ricettive a carattere alberghiero ed extralberghiero di cui agli articoli 5 e 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58,
- b) le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12,
- c) gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7,
- d) le strutture che offrono alloggio ai sensi della legge provinciale 7 novembre

## Art. 1

### Gegenstand der Verordnung

1. Mit der vorliegenden Verordnung werden in Ergänzung zum Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 und in Durchführung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 weitere Bestimmungen für die Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe erlassen. Im Besonderen werden folgende Bereiche geregelt:

- a) die Höhe der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- b) die Modalitäten für die Übertragung der erforderlichen Daten,
- c) die Modalitäten für die Überweisung der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- d) das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien, gemäß einer Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband.

## Art. 2

### Einführung

1. Die Gemeindeaufenthaltsabgabe, nachfolgend als Abgabe bezeichnet, wird ab dem 1. Jänner 2014 angewandt.

## Art. 3

### Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner

1. Zur Zahlung der Abgabe sind alle Personen verpflichtet, die in folgenden im Gebiet der Gemeinde Leifers gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten:

- a) gasthofähnliche und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 und 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
- b) Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12,
- c) Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September

1983, n. 41.

2008, Nr. 7.

d) Einrichtungen, die gemäß Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, Unterkunft anbieten.

2. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno ed è corrisposta dal soggetto passivo al sostituto d'imposta l'ultimo giorno di permanenza nell'esercizio ricettivo. Sulla fattura/ricevuta fiscale emessa dal sostituto d'imposta, l'imposta può essere indicata anche come "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local tax" e deve essere indicato l'assolvimento o meno dell'obbligo di corresponsione dell'imposta da parte del soggetto passivo. Deve essere altresì indicato che l'importo dell'imposta non è soggetto ad IVA.

2. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung geschuldet und ist am letzten Aufenthaltstag im Beherbergungsbetrieb vom Abgabeschuldner dem Steuersubstitut zu zahlen. Auf der Rechnung/Steuerquittung, welche vom Steuersubstitut ausgestellt wird, kann die Abgabe auch als „Ortstaxe“, „imposta di soggiorno“ oder „Local Tax“ bezeichnet werden und es muss angegeben werden, ob der Abgabeschuldner der Verpflichtung zur Zahlung der Abgabe nachgekommen ist oder nicht. Es muss zudem auch angegeben werden, dass der Abgabebetrag nicht der Mehrwertsteuer unterliegt.

#### Art. 4

#### Art. 4

##### Sostituti d'imposta

##### Steuersubstitute

1. Sono sostituti d'imposta, con diritto di incasso e rivalsa nei confronti del soggetto passivo, i gestori degli esercizi ricettivi di cui al precedente articolo 3, comma 1, ubicati nel territorio comunale.

1. Die im vorhergehenden Artikel 3, Absatz 1 angeführten und im Gebiet der Gemeinde Leifers gelegenen Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Einhebungs- und Rückgriffsrecht.

2. I sostituti d'imposta sono tenuti a:  
a) riscuotere l'imposta dai soggetti passivi;  
b) inviare le dichiarazioni e la documentazione richiesta dal Comune;  
c) riversare al Comune le somme dovute a titolo d'imposta.

2. Die Steuersubstitute sind verpflichtet:  
a) die Abgabe von den Abgabeschuldnern einzuheben;  
b) die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen;  
c) der Gemeinde die geschuldeten Beträge zu überweisen.

#### Art. 5

#### Art. 5

##### Esenzioni

##### Befreiungen

1. Sono esenti dal pagamento dell'imposta:  
a) i minori fino al compimento del 14° anno di età;  
b) il personale che pernotta nell'esercizio

1. Von der Zahlung der Abgabe befreit sind:  
a) Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres,  
b) Personal, das im Betrieb übernachtet,

- presso cui presta servizio;
- c) le persone che pernottano in esercizi ricettivi a seguito di eventi naturali calamitosi;
  - d) le persone che frequentano tirocini obbligatori di istituti di formazione pubblici della Provincia o che partecipano a progetti didattici degli stessi;
  - e) le persone che risiedono nel comune e soggiornano temporaneamente in un esercizio a causa di problemi abitativi.<sup>1</sup>
  - f) minorenni fino al raggiungimento del 18° anno d'età, purché partecipanti a gruppi scolastici e giovanili organizzati, composti da almeno dieci persone compresi gli accompagnatori.

- in dem es tätig ist,
- c) Personen, die wegen Naturkatastrophen in Beherbergungsbetrieben übernachten,
  - d) Personen, die Pflichtpraktika von öffentlichen Bildungseinrichtungen des Landes besuchen oder an didaktischen Projekten derselben teilnehmen,
  - e) die Personen, die in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben und vorübergehend aufgrund von Wohnproblemen in einem Betrieb übernachten.<sup>2</sup>
  - f) Minderjährige bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres, sofern es sich um Teilnehmende organisierter Schul- und Jugendgruppen handelt, die einschließlich Begleitpersonen aus mindestens zehn Personen bestehen.

2. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera d) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate.

Nel certificato deve essere indicato, se si tratta di un tirocinio obbligatorio o di un progetto didattico, i nominativi degli alunni interessati e in quali giorni gli alunni assolvono il tirocinio obbligatorio o partecipano al progetto didattico.

3. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera e) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di una dichiarazione scritta, nella quale il soggetto passivo affermi, che il temporaneo soggiorno presso la struttura ricettiva si rende necessario per problemi abitativi.

4. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera f) è subordinata alla

2. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben d) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen.

In dieser Bescheinigung muss angegeben sein, ob es sich um ein Pflichtpraktikum oder um ein didaktisches Projekt handelt, die Namen der betroffenen Schüler und an welchen Tagen, das Pflichtpraktikum absolviert oder das didaktische Projekt abgewickelt wird.

3. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben e) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer schriftlichen Erklärung, mit welcher der Abgabeschuldner festhält, dass der vorübergehende Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb aufgrund von Wohnproblemen notwendig ist.

4. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden

1 L'articolo 5, comma 1 è stato riformulato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015.

2 Der Artikel 5, Absatz 1 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 neu formuliert und gilt ab dem 4. Februar 2015.

consegna da parte di uno degli accompagnatori/una delle accompagnatrici di un certificato rilasciato dalla scuola, se si tratta di una gita scolastica, o di un certificato rilasciato dall'organizzazione attiva a livello giovanile, che ha organizzato la gita.

5. Nella fase di verifica della corretta applicazione dell'esenzione di cui alla lettera a), il sostituto d'imposta deve presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale, indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempia o adempia solo parzialmente alla richiesta, si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 9 del presente regolamento e il sostituto di imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati.<sup>3</sup>

#### Art. 6

##### Misura dell'imposta

1. l'art. 8 del decreto del Presidente della Provincia 1. febbraio 2013, n. 4 disciplina la determinazione dell'imposta comunale di soggiorno.

#### Art. 7

##### Obbligo di comunicazione e termine di riversamento

1. Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese il sostituto d'imposta comunica al Comune, in relazione al mese precedente, il dettaglio mensile del numero dei pernottamenti, anche in caso di assenza di pernottamenti, dei casi di esenzione ai sensi del precedente art. 5 e dell'imposta dovuta, nonché ulteriori informazioni utili ai fini del computo della

Buchstaben f) ist die Aushändigung von Seiten einer der Begleitpersonen einer Bescheinigung der Schule, falls es sich um einen Schulausflug handelt, oder einer Bescheinigung der im Bereich der Jugend tätigen Organisation, welche den Ausflug organisiert hat.

5. Im Zuge der Kontrolle der rechtmäßigen Anwendung seitens der Steuersubstitute der Befreiung gemäß Buchstabe a) muss der Steuersubstitut der Gemeinde auf Anforderung eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden, mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 9, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte.<sup>4</sup>

#### Art. 6

##### Ausmaß der Abgabe

1. der Artikel 8 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 regelt die Festlegung der Gemeindeaufenthaltsabgabe.

#### Art. 7

##### Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht

1. Die Steuersubstitute teilen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die monatliche Aufstellung der Übernachtungen, auch wenn keine stattgefunden haben, der Fälle von Befreiungen gemäß dem vorhergehenden Art. 5 und der geschuldeten Abgabe mit, sowie weitere Informationen, welche für die

<sup>3</sup> Comma modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 48 del 29.07.2014.

<sup>4</sup> Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 48 vom 29.07.2014 abgeänderter Absatz.

stessa, utilizzando la procedura telematica indicata dal Comune. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 9, comma 2 del presente regolamento.

2. In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

3. Contestualmente alla comunicazione, di cui al comma 1, il sostituto d'imposta riversa al Comune le somme dovute a titolo di imposta nel mese precedente con le seguenti modalità:

- a) tramite PagoPA;
- b) altre forme di versamento eventualmente attivate dall'Amministrazione comunale o previste dalla normativa.

Il versamento deve necessariamente avvenire ogni mese.

#### Art. 8

##### Attività di controllo e di accertamento dell'imposta

1. Ai fini dell'attività di controllo e accertamento dell'imposta di soggiorno, si applicano le disposizioni contenute nell'art. 1, commi 161 e 162 della legge n. 296/2006: gli avvisi di accertamento per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta sono motivati e notificati ai sostituti d'imposta, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre del quinto anno successivo a quello in cui il versamento è stato o avrebbe dovuto essere effettuato.

2. Il Comune può avvalersi di dati, notizie e di qualsiasi elemento rilevante relativo ai soggetti

Berechnung der Abgabe nützlich sind. Dabei verwenden sie das von der Gemeinde angegebene telematische Verfahren. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 9, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt.

2. Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

3. Gleichzeitig mit der Mitteilung laut vorhergehendem Absatz 1 überweist der Steuersubstitut der Gemeinde die für den vorhergehenden Monat geschuldeten Abgabebeträge mit den folgenden Modalitäten:

- a) mittels PagoPA;
- b) andere Formen der Einzahlung, die eventuell von der Gemeindeverwaltung eingerichtet oder von der Gesetzgebung vorgesehen werden.

Die Überweisung muss jeden Monat erfolgen.

#### Art. 8

##### Kontrollen und Feststellungen der Abgabe

1. Für die Kontrolle und Feststellung der Gemeindeaufenthaltsabgabe finden die Bestimmungen des Art. 1, Absätze 161 und 162 des Gesetzes Nr. 296/2006 Anwendung: die Feststellungsbescheide für die fehlende, verspätete oder nur anteilmäßige Zahlung der Abgabe müssen begründet sein und dem Steuersubstitut bei sonstigem Verfall innerhalb 31. Dezember des fünften darauffolgenden Jahres, in welchem die Zahlung durchgeführt wurde oder hätte durchgeführt werden müssen, zugestellt werden.

2. Die Gemeinde kann, falls notwendig und nach Anfrage bei den zuständigen



passivi ed ai sostituti d'imposta, ove necessario, previa richiesta ai competenti uffici pubblici.

3. I sostituti d'imposta sono tenuti ad esibire e rilasciare documenti comprovanti il soggiorno di ospiti, la comunicazione resa, le modalità di applicazione dell'imposta ed i versamenti effettuati al Comune.

Art. 9  
Sanzioni

1. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta da parte del sostituto d'imposta è punito con le sanzioni amministrative irrogate in base all'art. 1, comma 3 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 e in base ai principi generali dettati, in materia di sanzioni tributarie, dai decreti legislativi 18 dicembre 1997, n. 471, n. 472 e n. 473.

2. La violazione degli obblighi d'informazione, di cui all'art. 5, comma 5, all'art. 7 e all'art. 8, comma 3 del presente regolamento, da parte dei sostituti d'imposta è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da euro 100,00 euro a 600,00 euro.

Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate secondo la disciplina di cui alla legge 24 novembre 1981 n. 689. Le ordinanze ingiunzioni sono emesse dal Sindaco.

Art. 10  
Rimborsi

1. Il sostituto d'imposta o il soggetto passivo possono chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il

öffentlichen Ämtern, auf Daten, Benachrichtigungen und jegliche andere Elemente zurückgreifen, welche sich auf die Abgabeschuldner und die Steuersubstitute beziehen.

3. Die Steuersubstitute sind verpflichtet, Dokumente, welche die Beherbergung von Gästen, die erfolgte Mitteilung, die Modalitäten der Anwendung der Abgabe und die Überweisungen zugunsten der Gemeinde beweisen, vorzuzeigen und auszuhändigen.

Art. 9  
Strafen

1. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe von Seiten des Steuersubstitutes unterliegt den Verwaltungsstrafen gemäß Art. 1, Absatz 3 des Landesgesetzes 16. Mai 2012, Nr. 9 und gemäß der im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen allgemein von den gesetzvertretenden Dekreten vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, Nr. 472 und Nr. 473 festgelegten Prinzipien.

2. Die Verletzung der vom Artikel 5, Absatz 5, vom Artikel 7 und vom Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung vorgesehenen Informationspflichten wird mit einer Geldstrafe von Euro 100,00 bis Euro 600,00 Euro geahndet. Die Verwaltungsgeldstrafen werden gemäß dem vom Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 vorgesehenen Verfahren verhängt. Die Zahlungsaufforderungen werden vom Bürgermeister ausgestellt.

Art. 10  
Rückerstattungen

1. Der Steuersubstitut oder der Abgabenschuldner können innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden

diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano dalla data di pagamento gli interessi di cui all'art. 1284 C.C. calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

3. Non si fa luogo a rimborso per importi di imposta annui inferiori o uguali a 0,50 euro.

4. Le somme erroneamente versate in eccedenza, che devono essere rimborsate dal Comune, possono, su richiesta del sostituto d'imposta essere compensate con gli importi dovuti alle scadenze successive.

#### Art. 11

Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità

1. Per quanto riguarda il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità si rimanda per intero alle disposizioni contenute nell'accordo vigente tra l'Amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni. Tale accordo costituisce parte integrante del presente regolamento.

#### Art. 12

Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento

1. Si rimanda per intero alle relative disposizioni contenute nella legge provinciale del

ist, bei der Gemeinde die Erstattung der zugunsten der Gemeinde eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind ab dem Datum der Einzahlung die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

3. Jährliche Steuerbeträge kleiner oder gleich 0,50 Euro werden nicht rückerstattet.

4. Die fälschlicherweise höher als die geschuldeten eingezahlten, von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden Beträge können auf Anfrage des Steuersubstitutes mit den Beträgen, welche an folgenden Fälligkeiten geschuldet sind, ausgeglichen werden.

#### Art. 11

Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien

1. Was das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien betrifft, wird vollinhaltlich auf die Bestimmungen, welche in der geltenden Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband enthalten sind, verwiesen. Diese Vereinbarung stellt integrierenden Bestandteil gegenständlicher Verordnung dar.

#### Art. 12

Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung

1. Es wird vollinhaltlich auf die entsprechenden Bestimmungen verwiesen,

16.05.2012, n. 9 n.t.v. nella legge provinciale del 19.09.2017, n. 15 n.t.v. e nel regolamento di esecuzione del 01.02.2013, n. 4 n.t.v.

2. Entro quindici giorni successivi alla scadenza del versamento mensile delle somme da parte dei sostituti d'imposta, il Comune provvede a riversare gli importi incassati alle organizzazioni indicate dalle norme provinciali menzionate al comma 1, nella misura indicata dalle norme stesse.

welche im Landesgesetz vom 16.05.2012, Nr. 9 i.g.F., im Landesgesetz vom 19.09.2017, Nr. 15 i.g.F. und in der Durchführungsverordnung vom 01.02.2013, Nr. 4 i.g.F. enthalten sind.

2. Die Gemeinde überweist die von den Steuersubstituten eingezahlten Beträge innerhalb von fünfzehn Tagen ab monatlichen Einzahlungstermin an die in den im Absatz 1 erwähnten Landesbestimmungen angeführten Organisationen und zwar in dem dort angegebenen Ausmaß.

Art. 13  
Funzionario responsabile

1. Il funzionario responsabile dell'imposta è nominato con delibera della Giunta comunale.

2. Il funzionario responsabile dell'imposta provvede all'organizzazione delle attività connesse alla gestione del tributo e predispone e adotta i conseguenti atti.

Art. 13  
Verantwortlicher Beamter

1. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte wird mit Beschluss des Gemeindevausschusses ernannt.

2. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte organisiert die für die Verwaltung der Abgabe notwendigen Tätigkeiten, bereitet die dementsprechenden Maßnahmen vor und setzt diese um.

Art. 14  
Contenzioso

1. Le controversie concernenti l'imposta sono devolute alla giurisdizione delle Commissioni Tributarie ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 1992, n. 546.

Art. 14  
Streitverfahren

1. Die Streitverfahren, welche die Abgabe betreffen, fallen in die Zuständigkeit der Steuerkommissionen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 31. Dezember 1992, Nr. 546.

Art. 15  
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento esplica effetto dal 1. gennaio 2014.

Art. 15  
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung ist ab dem 1. Jänner 2014 wirksam.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

